



# Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

**74**-е заседание

Пятница, 2 декабря 1994 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ЭССИ ..... (Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.**Пункт 37 повестки дня (продолжение)**

**Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь**

**b) специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам:**

i) доклады Генерального секретаря (A/49/158, A/49/263 и Corr. 1, A/49/356, A/49/376, A/49/387 и Corr. 1, A/49/388, A/49/396, A/49/397, A/49/431, A/49/456, A/49/466, A/49/470, A/49/516, A/49/562, A/49/581, A/49/683);

ii) проекты резолюций (A/49/L.28, A/49/L.30, A/49/L.31/Rev.1);

**c) Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий:**

i) записка Генерального секретаря (A/49/453);

ii) доклад Генерального секретаря Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий (A/CONF.172/9 и Add.1);

iii) проект резолюции (A/49/L.21);

f) чрезвычайная международная помощь в целях решения проблемы беженцев, восстановления полного мира, реконструкции и социально-экономического развития пострадавшей в результате войны Руанды: проект резолюции (A/49/L. 24/Rev. 2);

g) специальная помощь странам, принимающим беженцев из Руанды: проект резолюции (A/49/L.17/Rev.3)

**Председатель** (говорит по-французски): Сегодня в первой половине дня Генеральная Ассамблея возобновит рассмотрение пункта 37 повестки дня.

Я хотел бы напомнить делегатам, что 28 ноября Ассамблея завершила обсуждение всех подпунктов пункта 37 повестки дня, кроме подпункта e.

Сейчас мы приступаем к рассмотрению представленных проектов резолюций, а именно:

A/49/L.17/Rev.3, A/49/L.21, A/49/L.24/Rev.2, A/49/L.28, A/49/L.30 и A/49/L.31/Rev.1.

преамбулы должен теперь выглядеть следующим образом:

Ассамблея примет решение по шести проектам резолюций, которые представлены в рамках пункта 37 повестки дня.

Было внесено три проекта резолюции по подпункту b.

Первым является проект резолюции A/49/L.28, озаглавленный "Экономическая помощь государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория). Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что Аргентина, Беларусь, Дания, Уганда и Швеция стали соавторами данного проекта резолюции.

Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции A/49/L.28?

Проект резолюции A/49/L.28 принимается (резолюция 49/21 A).

**Председатель** (говорит по-французски): Второй проект резолюции A/49/L.30 озаглавлен "Финансирование палестинских полицейских сил".

Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что Египет стал соавтором данного проекта резолюции.

Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции A/49/L.30?

Проект резолюции A/49/L.30 принимается (резолюция 49/21 B).

**Председатель** (говорит по-французски): Третий проект резолюции A/49/L.31/Rev.1 озаглавлен "Специальная чрезвычайная помощь в целях восстановления экономики и реконструкции в Бурунди".

Я хотел бы сообщить о небольшом изменении в тексте данного проекта резолюции. Государствам-членам следует обратить внимание на то, что в четвертом пункте преамбулы было случайно опущено слово "существенно". Четвертый пункт

"Отмечая, что Бурунди прилагает усилия по смягчению последствий негативного воздействия недавних политических потрясений на свою экономику, существенно содействуя тем самым исправлению положения".

**Г-н Слеуваген** (Бельгия) (говорит по-французски): Бельгия хотела бы стать соавтором проекта резолюции A/49/L.31/Rev.1.

**Председатель** (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции A/49/L.31/Rev.1 с этим дополнением?

Проект резолюции A/49/L.31/Rev.1 принимается (резолюция 49/21 C).

**Председатель** (говорит по-французски): Проект резолюции A/49/L.21 по подпункту c, рекомендованный Экономическим и Социальным Советом, озаглавлен "Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий".

Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции A/49/L.21?

Проект резолюции A/49/L.21 принимается (проект резолюции 49/22).

**Председатель** (говорит по-французски): Проект резолюции A/49/L.24/Rev.2 по подпункту f озаглавлен "Чрезвычайная международная помощь в целях решения проблемы беженцев, восстановления полного мира, реконструкции и социально-экономического развития в пострадавшей в результате войны Руанде".

Я хотел бы сообщить о том, что Индия стала соавтором данного проекта резолюции.

Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции A/49/L.24/Rev.2?

Проект резолюции A/49/L.24/Rev.2 принимается (резолюция 49/23).

**Председатель** (говорит по-французски): Проект резолюции A/49/L.17/Rev.3 по подпункту g озаглавлен "Специальная помощь странам, принимающим беженцев из Руанды".

Я хотел бы заметить, что в формулировке пункта 3 английского варианта проекта резолюции содержится ряд случайных ошибок. Правильный текст должен быть сформулирован следующим образом:

(говорит по-английски)

"настоятельно призывает все государства, межправительственные и неправительственные организации и просит международные учреждения, занимающиеся вопросами финансирования и развития, оказать необходимую всевозможную финансовую, техническую и материальную помощь, с тем чтобы содействовать восстановлению разрушенных систем базовых услуг в странах, принимающих руандийских беженцев";

(говорит по-французски)

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решает принять проект резолюции A/49/L.17/Rev.3?

Проект резолюции A/49/L.17/Rev.3 принимается (резолюция 49/24).

**Председатель** (говорит по-французски): Прежде чем я предоставлю слово первому оратору, желающему изложить свою позицию по шести резолюциям, я хотел бы напомнить делегациям о том, что подобные разъяснения ограничиваются 10 минутами и должны осуществляться делегациями с места.

**Г-н Улса** (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы высказать замечания по проекту резолюции A/49/L.30, который был только что принят. Мы считаем, что договоренности, упомянутые в этом документе, не приведут к полному восстановлению неотъемлемых прав палестинского народа.

Кроме того, моя делегация хотела бы высказать свои замечания, касающиеся той или иной части резолюции, которая может быть истолкована как признание Израиля.

**Председатель** (говорит по-французски): Желающих выступить с разъяснением мотивов голосования больше нет.

Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что она рассмотрит оставшиеся проекты резолюций по пункту 37 повестки дня позднее, и о дате будет объявлено в "Журнале".

#### **Пункт 150 повестки дня**

#### **Празднование пятидесятой годовщины окончания второй мировой войны: проект резолюции (A/49/L.33 и Corr.2)**

**Председатель** (говорит по-французски): Я предоставляю слово представителю Российской Федерации для представления проекта резолюции A/49/L.33 и Corr.2.

**Г-н Лавров** (Российская Федерация): Я имею честь выступать от имени делегаций Азербайджана, Армении, Беларуси, Грузии, Казахстана, Кыргызстана, Молдовы, Таджикистана, Туркменистана, Узбекистана, Украины и Российской Федерации.

Мне доставляет особое удовлетворение, в качестве представителя страны, председательствующей в уставных органах Содружества Независимых Государств, обратиться к вам в связи со знаменательным событием, годовщина которого будет отмечаться в будущем году - пятидесятилетием окончания второй мировой войны. Этой теме в России, как и во всех странах Содружества, где нет практически ни одной семьи, которую не опалило пламя войны, придается особое значение. Президент Российской Федерации Борис Ельцин направил обращение к Организации Объединенных Наций с призывом достойно отметить окончание второй мировой войны. На эту тему принято специальное решение Совета глав государств Содружества Независимых Государств.

Один из главных уроков одержанной общими усилиями народов разных стран великой победы состоит в том, что для сохранения и поддержания международного мира и безопасности нужны сплоченные, согласованные и активные действия всех миролюбивых государств, предотвращение и урегулирование возникающих спорных вопросов исключительно мирными средствами. Это особенно важно в настоящее время, когда между государствами сохраняется вероятность вооруженного противоборства, продолжает литься кровь в гражданских, межэтнических и локальных

конфликтах, усиливается опасность распространения оружия массового уничтожения.

Мы убеждены, что нет таких целей, которые оправдывали бы развязывание войны. Сохранение мира - высшая цель нашего государства, всех других государств и всего мирового сообщества. Делегации, от имени которых я имею честь выступать, как и все другие соавторы рассматриваемого сегодня проекта резолюции, исходят из того, что государства - члены Организации Объединенных Наций должны предпринять все возможные усилия с тем, чтобы положить конец нынешним вооруженным конфликтам, предотвращать появление таких конфликтов в будущем и всячески способствовать повышению эффективности Организации Объединенных Наций как центрального элемента системы коллективной безопасности в осуществлении провозглашенной в ее Уставе высокой цели:

"избавить грядущие поколения от бедствий войны".

Позвольте кратко представить находящийся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи проект резолюции. Проект содержится в документе A/49/L.33 и Corr.2. С удовлетворением отмечаю, что к 46 его соавторам, перечисленным в проекте, присоединились Чешская Республика и Венгрия.

В преамбуле проекта подчеркивается, что окончание второй мировой войны создало условия для образования Организации Объединенных Наций; торжественно подтверждается твердая приверженность всех государств - членов целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций; отмечается, что остающееся наследие второй мировой войны должно быть преодолено и что государства - члены Организации должны сотрудничать в создании новой атмосферы международной гармонии. В проекте подчеркивается также, что в общих интересах человечества активно способствовать повышению роли и эффективности Организации Объединенных Наций как центрального элемента системы коллективной безопасности и действенного инструмента поддержания международного мира и безопасности.

В постановляющей части проекта предусматривается провозглашение 1995 года Всемирным годом памяти народов о жертвах второй

мировой войны; содержится призыв ко всем государствам и народам торжественно отметить пятидесятилетие окончания второй мировой войны. В проекте также постановляется провести специальное торжественное заседание Генеральной Ассамблеи 18 октября 1995 года в память о жертвах войны и содержится просьба к Генеральному секретарю принять необходимые меры в целях осуществления настоящей резолюции.

Мы призываем все государства - члены Организации Объединенных Наций - в память миллионов людей, погибших в огне второй мировой войны, - широко и торжественно отметить эту знаменательную дату в истории человечества и надеемся, что данный проект резолюции будет принят консенсусом.

**Граф цу Ранцау** (Германия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза, Австрии, Финляндии и Швеции.

Год 1995 знаменует пятидесятиую годовщину окончания второй мировой войны - самой опустошительной войны, которую когда-либо видело человечество. Поэтому совершенно уместно, что в ходе грядущего года мы, государства - члены Организации Объединенных Наций, должны воздать особую дань жертвам, унесенным этой войной.

Поэтому Европейский союз полностью поддерживает находящийся в данный момент на рассмотрении Генеральной Ассамблеи проект резолюции. Мы приветствуем предпринятую в этом отношении инициативу Российской Федерации и мы тесно сотрудничали с ней в подготовке данного проекта резолюции, в число соавторов которого входят все государства - члены Европейского союза, а также примкнувшие страны.

Европейский союз объединяет страны, воевавшие во второй мировой войне по разные стороны фронта. Многие из сегодняшних государств-членов непосредственно пострадали от этой войны. Несмотря на совершенно различный опыт, между ними существует согласие, что победа Альянса, в то время называвшегося "объединенными нациями", представляла собой освободительный акт. Однако, говоря так, не следует забывать о разделе Европы в результате этой войны.

Наши народы слишком хорошо помнят ужасы второй мировой войны. Дань памяти всем жертвам этой войны выходит за рамки воспоминания о тех, кто погиб или пострадал. Это дань памяти людей, которые боролись за восстановление человеческого достоинства. Это дань памяти невинно пострадавших. Наконец, это память о всех погибших для грядущих поколений.

Как справедливо отмечается в проекте резолюции, окончание второй мировой войны создало условия для создания Организации Объединенных Наций. Устав Организации представляет собой живой памятник урокам этой войны. Бедствие войны еще не искоренено. Но Организация Объединенных Наций и принципы ее Устава являются жизненно важными инструментами в борьбе за мир и основные права человека. Поэтому для нас уместно сегодня торжественно подтвердить нашу приверженность Организации и ее принципам.

Мы надеемся, что провозглашаемый этим проектом резолюции год памяти воодушевит наши народы. Мы надеемся, что частные и правительственные мероприятия будут обращены, в частности, и к молодежи. В конце концов, 1995 год задуман как год памяти народов, а не просто как серия официальных мероприятий.

Европейский союз готов, в рамках Организации Объединенных Наций, внести свой вклад в величественное, торжественное заседание Генеральной Ассамблеи 18 октября 1995 года.

Мы надеемся, что представленный на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции будет принят консенсусом.

**Г-н Нейм** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты горды тем, что они являются соавтором проекта резолюции, в котором 1995 год провозглашается Всемирным годом памяти народов о жертвах второй мировой войны. В его тексте содержится призыв к проведению 18 октября будущего года специального заседания данного органа. Вполне уместно, чтобы Генеральная Ассамблея торжественно отпраздновала пятидесятиую годовщину окончания самой кровавой и самой разрушительной войны в истории, войны, которая унесла жизни примерно 53 миллионов людей и причинила неимоверные страдания людям во всех уголках мира.

Уместно и то, что Российская Федерация является основным автором этого юбилейного проекта резолюции. Двадцать шесть миллионов русских погибли в этой войне, которую русские называют "Великой Отечественной войной", и этот орган должен сделать так, чтобы эта война была последней крупной войной. Эта приверженность миру может упрочиться и обрести четкие формы лишь в том случае, если мы будем помнить о том, как население Ленинграда героически выдержало ужасы 900-дневной блокады, и о героях Сталинграда, которые внесли огромный вклад в окончательную победу; если мы никогда не забудем мужественных американских солдат, которые погибли в Европе, Африке, Азии и в Тихом океане: от Перл-Харбор до Иво-Дзимы со дня высадки союзных войск в Европе и до Арденнской операции, если мы будем помнить о жителях Нанкина, Варшавы, Роттердама, Лондона, Мальты, Манилы и Сингапура, которые пережили неопишемые ужасы; и если мы будем помнить о тех, кто погиб в Гамбурге, Дрездене и Кёльне, Токио, Хиросиме и Нагасаки.

Вторая мировая война принесла огромные страдания всем: солдатам, морякам, летчикам и морским пехотинцам, которые гибли в боях, и ни в чем не повинному гражданскому населению, в том числе миллионам людей, погибших в концентрационных лагерях в период массового истребления людей. Слишком много людей во всем мире хранят трагические воспоминания и физические следы конфликта, в ходе которого люди щедро полили кровью родную землю.

Бремя войны не было ограничено той или иной отдельной страной; страдали все. Поэтому мы надеемся на то, что все на минуту остановятся и задумаются. Нельзя допустить того, чтобы из памяти выветривались воспоминания об этом совместно пережитом трудном времени, коснувшемся всех. Мир больше никогда не должен вновь пережить ужасы мировой войны.

В пункте 2 проекта резолюции A/49/L.33 Ассамблея

"призывает все государства и народы торжественно отметить пятидесятилетие окончания второй мировой войны".

Мое правительство уже создало комитет памяти о второй мировой войне для проведения действий на национальном уровне и для координации местных торжественных мероприятий, которые пройдут в тысячах населенных пунктов по всем Соединенным Штатам. Этот комитет занимается разработкой образовательных материалов и программ и организует передвижные выставки, рассказывающие о войне и ее последствиях.

В течение всего Года группы ветеранов в больших и малых городах по всем Соединенным Штатам будут проводить празднования, часто совместно с ветеранами из других стран. Кроме того, в различных музеях будут организованы выставки, рассказывающие о вкладе американской науки и промышленности в военную победу и об участии гражданского населения Америки в тылу; по всей стране состоятся концерты-реквиемы в память о жертвах этого конфликта; пройдут заседания, на которых будет обсуждаться вопрос о том, как наилучшим образом избежать новой мировой войны, и в том числе, конечно, о важной роли Организации Объединенных Наций в предотвращении войн.

В ходе этих мероприятий мы не будем сосредотачиваться на взаимных обвинениях. Американцы, безусловно, будут вспоминать о тех великих жертвах, которые они и их семьи и родственники принесли 50 лет тому назад. Они будут вспоминать об огромных личных трагедиях, которые пережили народы многих стран. Что еще важнее, они будут вспоминать о духе международного сотрудничества и взаимопомощи, порожденном войной, и о той роли, которую этот дух играл и продолжает играть в обеспечении мира, демократии и свободы личности во всем мире. Они будут вспоминать о том, что Организация Объединенных Наций, подобно птице феникс, возникла на руинах второй мировой войны и что все стороны в конфликте обязались теперь, говоря словами Устава,

"избавить грядущие поколения от бедствий войны".

В основе создания Организации Объединенных Наций лежит наше общее стремление избежать новой глобальной катастрофы. Оглядываясь на то, что вдохновляло нас тогда, мы должны вновь заявить о нашей приверженности целям и идеалам этой Организации: разоружению, программам экономического и социального развития и, прежде

всего, усилиям по установлению цивилизованных норм, обеспечивающих права и достоинство человека и правопорядок. Это то наследие, которое осталось нам от людей, сражавшихся во второй мировой войне. Давайте же почтительно отнесемся к их жертвам и давайте в знак нашей признательности построим мир, за который они отдали самое дорогое. О нас будут судить по тому миру, который мы построим в их честь.

С последними звуками салюта перед памятниками погибшим в войне в каждой из наших стран давайте все вместе поклянемся, что они не будут забыты. Ценой их жертв завоеван наш мир и сама наша жизнь. Мы будем вечно помнить о них.

**Г-н Якоби** (Израиль) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Российскую Федерацию за ее инициативу по вынесению данного вопроса на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Израиль всецело поддержал эту российскую инициативу о праздновании пятидесятой годовщины окончания второй мировой войны. Мы также гордимся тем, что являемся одним из авторов проекта резолюции о праздновании этого события.

Отметить окончание второй мировой войны - наш моральный долг, причем не только перед павшими солдатами, мирными жителями, ставшими жертвами войны, и покрывшими себя славой ветеранами, но и перед грядущими поколениями, с тем чтобы они могли извлечь уроки из прошлого. Уроки второй мировой войны - это вечные уроки, они всегда актуальны, всегда заслуживают внимания.

Если задуматься о кровопролитиях и массовых убийствах, имевших место после окончания второй мировой войны, то невольно задаешься вопросом: а все ли уроки мир извлек из этой войны? Один из выдающихся в мире государственных деятелей нынешнего столетия Уинстон Черчилль как-то сказал: "Потворствовать - это значит кормить крокодила в надежде быть съеденным им в последнюю очередь". Стремление к потворствованию и изоляционизму никуда не исчезло. Напротив, подобные настроения дают о себе знать громко и ясно во многих районах мира. Такая близорукость сделала возможным подъем фашизма и нацизма в годы, предшествовавшие второй мировой войне. Ее

ужасные последствия должны быть уроком для всех нас, в особенности сегодня.

Цена, которую пришлось заплатить во второй мировой войне за потворствование, агрессию и конфликты, потрясает: в этой величайшей в истории бойне погибли десятки миллионов солдат и гражданских лиц; было принесено в жертву целое поколение молодых людей; опустошены культурные центры мира; уничтожена интеллигенция и разрушены искусство, архитектура, красота и жизнь.

Развязанная нацистами война потрясла весь мир, и ее особенно яростные выпады были направлены против еврейского народа. Систематическое уничтожение европейских евреев стало уникальным явлением не только для второй мировой войны, но и для всей истории человечества, причем остается таковым до сих пор. В рамках общенациональной кампании нацисты мобилизовали все слои общества на полное уничтожение евреев. Правительство, военные, ученые, преподаватели, деловые люди, представители искусства - все принимали участие в усилиях, целью которых было обезличить, а затем уничтожить. Нацисты не ставили перед собой цель завоевать или поработить - их целью было уничтожение целой нации. Евреев убивали за то, что они евреи. Вся их вина состояла в том, что их родители были евреями. Один из тех, кто пережил эту расправу с евреями, Эли Вайзель, как нельзя лучше отразил это, написав: "Не все жертвы были евреями. Но все евреи были жертвами".

Отрезок времени между 1939 и 1944 годами стал последним - и самым мрачным - периодом в истории еврейского народа, характеризовавшимся отсутствием у евреев собственного государства. Систематическое уничтожение еврейского гражданского населения в оккупированных нацистами районах было одной из основных задач развязанной нацистами войны. Было уничтожено 6 миллионов евреев, третья часть всего еврейского населения мира.

Участие евреев во второй мировой войне не сводилось лишь к роли жертв. Солдаты-евреи принимали участие в борьбе против нацистов. В составе движения сопротивления и подпольных организаций по всей Европе евреи сражались как евреи. На территории подмандатной Палестины евреи с гордостью сражались в рядах еврейской

бригады, входившей в состав британской армии. Евреи, являвшиеся гражданами союзнических стран, воевали как русские, американцы, англичане, канадцы, французы и т.д.

Все мы обязаны выразить уважение и признательность государствам, боровшимся за то, чтобы положить конец войне, освободить оккупированные страны и возродить надежду у народов мира. Это был их звездный час. Я надеюсь, что наши действия будут достойны памяти миллионов людей, пожертвовавших своими молодыми жизнями во имя спасения других, во имя спасения человечества.

Мы обязаны построить мир, основанный на терпимости и взаимном уважении - но мы ни в коем случае не должны проявлять терпимость перед лицом фанатизма, фашизма или диктатуры. Всеми этими явлениями по-прежнему наполнен сегодняшний мир. Стоящая перед нами сегодня задача, возможно, еще труднее, чем та, с которой мы столкнулись сразу же после окончания второй мировой войны. Мы не можем изменить прошлого, но мы можем извлечь из него уроки. Мы должны проявить мудрость при решении вопроса о том, каким быть нашему будущему. Это должно стать итогом празднования пятидесятой годовщины Организации.

Организация Объединенных Наций была создана на руинах разрушенного ненавистью и насилием мира во имя того, чтобы "избавить грядущие поколения от бедствий войны". Порождаемые фанатизмом, предрассудками и дискриминацией опасности являются одним из тех неизменных уроков, которые мы извлекаем из этого мрачного периода человеческой истории. На Организацию Объединенных Наций возложена особая миссия: обеспечить, чтобы это мрачное чудовище никогда более не подняло голову. И хотелось бы, чтобы при осуществлении этой задачи государства-члены всегда помнили о ее истоках и добросовестно подходили к определению направлений ее будущей деятельности.

**Г-н Ли Чжаосин** (Китай) (говорит по-китайски): Вторая мировая война, закончившаяся почти 50 лет назад, стала беспрецедентной в истории человечества катастрофой, ввергнувшей мир в пучину бедствий. Железная поступь агрессора принесла гибель или невыразимые страдания

огромному числу людей. Более того, множество окрыленных возвышенными идеалами людей лишились ценного дара - жизни, сражаясь с агрессором, отстаивая суверенитет и территориальную целостность своих стран, стремясь обеспечить мир и свободу.

Китай, который подвергся нашествию иностранных агрессоров, стал жертвой этой войны. В то же время он был одним из важных действующих лиц в развернувшейся по всему миру борьбе с фашизмом. Подобно многим другим странам и народам, которым были дороги мир и справедливость, Китай и китайский народ пошли на огромные жертвы и внесли важный вклад в общую победу во второй мировой войне.

Действительно, вторая мировая война преподнесла нам горький урок. Опыт прошлого, если о нем помнить, может служить ориентиром на будущее. По мнению делегации Китая, празднование пятидесятой годовщины победы во второй мировой войне имеет большое практическое и глубокое историческое значение, позволяя нам почтить память невинных жертв и тех, кто отдал жизнь во имя справедливости и мира, выразить общее стремление народов всей планеты к миру и в то же время на основе уроков истории научить народы мира и грядущие поколения ценить мир и не допускать новых войн.

Сегодня обстановка в мире далеко не спокойная. Сохраняются разнообразные дестабилизирующие факторы. В частности, существующие в некоторых регионах конфликты и споры создают серьезную угрозу международному миру и стабильности, а также безопасности людей и материальным ценностям. В этих условиях перед международным сообществом, в том числе Организацией Объединенных Наций, встает сложная задача: найти наилучший способ обеспечения всеобщего мира и безопасности.

Китай неизменно проводит независимую миролюбивую внешнюю политику. Он выступает за мирное урегулирование споров, против применения силы и угрозы силой в международных отношениях. С нашей точки зрения, наилучший способ недопущения международных конфликтов - это строгое соблюдение пяти принципов мирного сосуществования, предусматривающих, в частности, взаимное уважение суверенитета и территориальной

целостности, взаимный отказ от агрессии, невмешательство во внутренние дела других стран, равенство и взаимовыгоду и мирное сосуществование.

Было практически доказано, что эти принципы исключительно актуальны. Все страны, несмотря на различия в социальных укладах, идеологиях, системах ценностей и вероисповедании, могут жить в условиях дружбы и осуществлять взаимовыгодное сотрудничество до тех пор, пока они придерживаются этих принципов. Несоблюдение этих принципов приведет к трениям, конфронтации или даже военным конфликтам. В столь разнообразном мире, как наш, у стран нет иного выбора: они должны придерживаться пяти принципов мирного сосуществования и искать общую почву, оставляя в стороне разногласия, с тем чтобы жить вместе дружно и добиваться всеобщего развития.

Организация Объединенных Наций возникла после того, как мир одержал победу в антифашистской войне. Она прошла долгий и непростой путь в условиях нестабильности на международной арене в течение полувека. После глубоких перемен в международной ситуации мы надеемся на то, что, руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, общими усилиями всех членов, Организация Объединенных Наций сможет играть должную роль в обеспечении международного мира и безопасности, содействуя международному развитию и сотрудничеству.

В качестве постоянного члена Совета Безопасности Китай является важной силой обеспечения международного мира. В настоящее время 1,2 миллиарда китайцев участвуют в национальном строительстве и экономическом развитии. Нам нужен мир. Мы готовы трудиться, объединив свои усилия с народами всего мира, с тем чтобы раз и навсегда избавиться от бедствия войны и обеспечить прекрасное будущее на основе прочного мира и общего развития.

**Г-н Веллисте** (Эстония) (говорит по-английски): Я выступаю сегодня от имени Латвии, Литвы и моей страны - Эстонии.

Всеобщее празднование годовщины окончания второй мировой войны - это событие, которого мы ожидали долго. Однако в канун этого юбилея мы не

можем забывать о том, что для многих стран в Европе война, к сожалению, не закончилась в мае или сентябре 1945 года. Некоторые страны, такие, как Эстония, Латвия и Литва, в течение нескольких десятилетий боролись с последствиями второй мировой войны. Мы полностью поддерживаем мнение, изложенное в преамбуле резолюции, в которой Ассамблея подчеркивает необходимость искоренения остающегося наследия второй мировой войны в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Мы также надеемся, что это празднование позволит нам честно взглянуть в прошлое, с тем чтобы избежать повторения прежних ошибок. После того, как в 1987 году сформировались первые демократические движения, в балтийских странах состоялись дискуссии и обсуждения по вопросу о законности и последствиях второй мировой войны, и мы надеемся активно участвовать в праздновании в следующем году окончания войны в глобальном масштабе.

Можно извлечь немало уроков из ужасающего опыта второй мировой войны. Многие в этом зале сосредоточатся на тех событиях, которые отразились прежде всего на них. Мы хотели бы обратить внимание на два урока, которые имели особенное значение для наших стран.

Концепция раздела стран или регионов на сферы влияния создала ту обстановку, в которой началась вторая мировая война. Под предлогом защиты прав соотечественников была оккупирована Чехословакия. Мы должны сделать соответствующие выводы из этих двух уроков.

Размышляя над событиями прошлого, мы должны честно оценивать происшедшее и проявлять осторожность во избежание создания новых и необоснованных мифов. Очень легко довериться фальшивому пророку, как это произошло в 1969 году, когда Комиссия по правам человека приняла решение участвовать в праздновании столетия со дня рождения Ленина. Примерно через 20 лет миф о Ленине был развеян, а его учение было отмечено, как прах истории. Однако потребуются жизнь нескольких поколений для того, чтобы исправить эти ошибки.

Этнические и религиозные конфликты, которые угрожают сейчас многим частям мира, и в особенности Европе, четко показывают, что политика, которая пытается похоронить прошлое и

создать фальшивую историю, приводит к невероятным зверствам, которые достигли по масштабу ужасов второй мировой войны. Поэтому в ходе празднования, которое у всех пройдет на национальном или глобальном уровнях, давайте постараемся проанализировать как саму войну, так и в полной мере ее последствия таким образом, чтобы должным образом почтить память всех, кто пострадал от нее.

Мы лучше всего почтим память тех, кто погиб в войне, если будем избегать дальнейшей конфронтации и укреплять систему коллективной безопасности.

**Г-н Овада** (Япония) (говорит по-английски):  
Нынешний 1995 год станет исторической возможностью для осмысления и празднования, знаменуя собой одновременно пятидесятую годовщину окончания второй мировой войны, которая принесла человечеству неописуемые страдания, и пятидесятилетие существования универсальной организации, которая призвана обеспечивать мир и сотрудничество - Организации Объединенных Наций.

Весьма своевременно и важно, что мы посвящаем 1995 год памяти жертв второй мировой войны, а также подтверждаем приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций, олицетворяющая собой нашу решимость избавить грядущие поколения от ужасов войны, представляет универсальные ценности, которые разделяют все народы мира, независимо от их исторического опыта. Поэтому Организация Объединенных Наций превратилась в подлинно международную организацию мира и сотрудничества. Сейчас, когда разобщенность времен "холодной войны" преодолена, мы надеемся, что Организация Объединенных Наций будет играть более активную роль в поддержании международного мира и безопасности. Поэтому весьма отраднo, что сейчас в Организации Объединенных Наций предпринимаются усилия по преодолению оставшихся последствий второй мировой войны накануне этого важного юбилея.

Пятидесятая годовщина окончания второй мировой войны станет замечательной возможностью

для того, чтобы осмыслить ценные уроки, которые мы извлекли за последние полвека международного сотрудничества, а также укрепить наше общее стремление к дальнейшему укреплению международного мира накануне вступления в двадцать первое столетие. Моя страна, Япония, с раскаянием вспоминает о второй мировой войне и полна решимости никогда не отступить от курса на международный мир и безопасность. Япония никогда не прибегает и не будет прибегать к использованию силы, которое запрещено Конституцией. Япония решительно настроена оставаться мирной страной.

В этом духе моя делегация решила присоединиться к инициативе, связанной с празднованием пятидесятой годовщины окончания второй мировой войны. Япония надеется на то, что предлагаемое празднование послужит началом новой эры мирных отношений сотрудничества между всеми странами мира.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить делегации Российской Федерации признательность нашей делегации за инициативу, которую она взяла на себя, предложив внести этот пункт в повестку дня. Наша делегация всем сердцем поддерживает эту инициативу, и она стала одним из авторов проекта резолюции, который мы сейчас рассматриваем. Я уверен, что Генеральная Ассамблея примет эту резолюцию путем консенсуса.

**Г-н Горита** (Румыния) (говорит по-английски):  
Организация Объединенных Наций до сих пор не отмечала годовщин окончания войн, которые в наш век несли уничтожение человечеству. Она достаточно занята проблемами нынешних войн и конфликтов, которые, к сожалению, ежедневно приводят к многочисленным жертвам и огромным разрушениям того, что было создано талантом и руками людей.

Воспоминание о войне может стать напоминанием о жертвах, будь то со стороны победителей или побежденных. Стоит ли нам вспоминать о первых и игнорировать последних? Вправе ли какое-либо государство или правительство проводить четкое различие между победителями и побежденными, если оно помнит о том, что жертвами войны всегда были простые люди, ни в чем не повинные люди, независимо от того, на чьей стороне они сражались или за что они сражались?

Ясно одно, что жертвой всегда была человеческая цивилизация.

Поэтому празднование окончания войны - это не только возможность приветствовать победу, но и возможность вновь более глубоко и объективно поразмыслить о ее причинах и последствиях, а также об ответственности как победителей, так и побежденных. Это также возможность извлечь из прошлого уроки, которые помогли бы всем нам стать мудрее, при рассмотрении положения в сегодняшнем мире и в попытке найти решения нынешним проблемам.

Румыния, миролюбивая страна, была втянута во вторую мировую войну после того, как она пережила чрезвычайно болезненную потерю территории в результате подписания Пакта Молотова-Риббентропа и Венского арбитража в 1940 году. У Румынии не было иного выбора, если она хотела предотвратить распад страны, а может быть, даже ее исчезновение с карты мира. До какого-либо официального объявления войны значительная часть румынской территории, как на восточной, так и на западной границах, уже находилась под иностранной оккупацией. Румыния вступила в войну не для того, чтобы добиться каких-то экономических или политических целей, а для того, чтобы сохранить само свое существование как государства, нации и народа.

Позднее, 23 августа 1944 года, благодаря решимости всех ее демократических сил Румыния присоединилась к коалиции объединенных наций и сражалась вместе с союзниками до окончательного поражения нацистской военной машины. Следует напомнить, что более полумиллиона румынских солдат воевали в антигитлеровской войне. Что касается численности сил, которые участвовали в войне с августа 1944 года по май 1945 года, то Румыния стоит на четвертом месте среди союзных государств. Несмотря на этот важный вклад, Румынии не был предоставлен статус союзника. Отзвуки этого подхода, к сожалению, сохраняются и в Уставе Организации Объединенных Наций. Я уверен, что эта историческая несправедливость вскоре будет исправлена, если мы правильно понимаем четвертый пункт преамбулы рассматриваемого нами сейчас проекта резолюции A/49/L.33, в котором говорится:

"Подчеркивая, что остающееся наследие второй мировой войны должно быть преодолено".

Делегация Румынии поддерживает этот проект резолюции, поскольку она считает, что он может быть полезен для глубокого размышления над уроками истории. Я беру на себя смелость сказать, что жертвами, память которых мы чтим, были не только миллионы погибших, но и народы, те народы, для которых был составлен Устав Организации Объединенных Наций.

Поскольку народы являются жертвами войн, давайте дадим им возможность участвовать в процессе управления и проконсультируемся с ними по вопросам, влияющим на их судьбы, подтверждая при этом их право жить в мире. До сих пор миротворцы не нашли панацеи от рецидивов той болезни, которая продолжает губить мир: войн. Мы должны попробовать лекарство, которое у нас есть и которое должно помочь, и это лекарство - демократия. Давайте надеяться, что Организация Объединенных Наций, принимая данный проект резолюции, не только провозгласит 1995 год Всемирным годом памяти всех народов о жертвах второй мировой войны, но и извлечет из этого уроки, необходимые для ее собственных стремлений сохранить и укрепить мир для нынешнего и будущих поколений, доводя таким образом до конца благородное и незавершенное дело погибших в войне.

**Г-н Азваи** (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Тот факт, что прошло полвека с момента окончания второй мировой войны, достоин, чтобы это событие было отмечено. Мы хотели бы поблагодарить делегацию Российской Федерации, которая предложила включить этот пункт в повестку дня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, поскольку празднование этого события должно наполнить нас всех чувством добра и любви к миру. Именно этот дух восторжествовал 50 лет тому назад над духом зла и агрессии, ввергшим человечество в войну, которая отобрала миллионы жизней, сравняла с землей города, поселки и деревни и опустошила целые страны, до сих пор переживающие последствия такого опустошения.

Совершенно ясно, что празднование любого исторического события не может привлекать внимание лишь к прошлому. Вот почему

празднование пятидесятой годовщины окончания второй мировой войны в следующем году будет событием, которое должно заставить нас критически оценить современную международную ситуацию. В этом контексте следует отметить, что в послевоенную эпоху международному сообществу удалось осуществить ряд важных достижений. С колониализмом покончено во многих регионах мира. Многие народы смогли обрести свои права на самоопределение и независимость. Сейчас существует почти единодушное стремление добиться сокращения вооружений. Предпринимаются активные усилия по преодолению международных экономических проблем, усилия в области охраны окружающей среды и ликвидации голода, болезней и нищеты. Все эти достижения, которые были сделаны благодаря общей борьбе народов, вдохновляют нас на попытки достижения больших успехов в этих областях.

Это, безусловно, потребует серьезного международного сотрудничества в деле урегулирования нынешних экономических и социальных проблем и разработки планов, которые позволили бы обеспечить эффективное уважение прав человека и установление нового справедливого и равноправного международного экономического порядка. Кроме того, миру необходимы согласованные международные усилия по укреплению мира и безопасности путем искоренения ядерного оружия и всех видов оружия массового уничтожения. Мы должны также стремиться остановить распространение очагов напряженности и споров, число которых продолжает возрастать, причем поистине угрожающим образом, в результате внутренних разногласий и этнических конфликтов. Кроме того, международное сообщество должно со всей смелостью приступить к ликвидации остатков колониализма, которые все еще сохраняются в некоторых странах. Вопрос Палестины, например, является проблемой колониализма, причем явного колониализма. Этот факт нельзя отрицать, и поэтому любое решение этой проблемы должно его учитывать.

Одним из важных исторических событий, происшедших после окончания второй мировой войны, стало создание Организации Объединенных Наций как международного форума для поддержания международного мира и безопасности, урегулирования конфликтов мирными средствами, гарантирования примата международного права, содействия дружественным отношениям между

народами и мирному сосуществованию между государствами. Мы - народы мира, которые связали наши надежды с этой Организацией как гарантом нашей безопасности и защитником нашей независимости, должны подтвердить обязательную приверженность принципам Организации Объединенных Наций, поскольку в этом заключается единственная гарантия, ограждающая нас от амбиций некоторых государств, которые пытаются использовать Организацию Объединенных Наций в качестве средства достижения их собственных целей и интересов, полностью пренебрегая при этом высоким принципом равенства всех государств, который занимает важное место в ряду принципов этой Организации.

Действительно, должно вызывать озабоченность то, что подобные попытки предпринимаются крупными державами, которые призваны нести основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Эта посылка находит свое подтверждение в многочисленных прецедентах. Например, против моей страны, государства - члена Организации Объединенных Наций, была осуществлена вооруженная агрессия с моря и воздуха, в которой приняли участие более сотни военных самолетов. При этом был использован предлог, который, как было доказано, оказался ложным. Последнее доказательство этого находится в недавно опубликованной книге Виктора Островского "Обратная сторона обмана". Двое наших граждан были обвинены в причастности к крушению самолета Соединенных Штатов. Это обвинение было выдвинуто Соединенными Штатами, которым прекрасно известна истина в отношении этой авиакатастрофы и причастность к ней их собственных разведывательных служб. Все подробности этого дела хорошо нам известны, и мы обнародуем их в случае согласия сторон и в том случае, если Совет Безопасности побудит все стороны согласиться с судопроизводством в справедливом и непредвзятом международном суде на нейтральной территории. Тогда мы и обнародуем все эти факты, которые им известны. Это сфабрикованное обвинение было вынесено на обсуждение Совета Безопасности, несмотря на то, что этот вопрос связан с юридическими проблемами, которые никоим образом не входят в компетенцию Совета Безопасности. Вместе с тем, давление со стороны одной из крупных держав и некоторых из ее чрезвычайно влиятельных союзников привело к тому, что этот вопрос был включен в повестку дня

Совета Безопасности, а также к принятию резолюций и санкций против народа моей страны, который вот уже на протяжении трех лет продолжает терпеть серьезные лишения в результате этой сфабрикованной ситуации. Вследствие введенных санкций, тысячи детей, женщин и стариков умерли из-за нехватки медикаментов, плохого транспортного сообщения и необходимости преодолевать большие расстояния.

Как известно всему международному сообществу, эти страдания были причинены стремлением заставить Ливию начать проводить политику примирения - политику рабского покорства. Однако мы не раболепствующий народ. Нам дорого обошелся решительный отказ быть в лакеях у какой-либо державы. Единственное, что мы хотели, - это быть свободными под солнцем, что является правом каждого народа мира. Каждое государство нашей планеты должно осознать те опасности, которые таят в себе подобные махинации. Если международное сообщество не примет необходимых мер для того, чтобы положить конец подобной практике, некоторые крупные державы будут и впредь пользоваться своим влиянием и пойдут на все, чтобы растоптать те самые принципы и цели Организации Объединенных Наций, с которыми все малые страны мира, как и моя собственная, связали надежды в плане защиты своего суверенитета, независимости и права жить в обстановке свободы, без войн, конфликтов или разрушений.

После окончания второй мировой войны и прекращения военных действий армии и их вооружения были выведены с театров военных действий. Однако наследие войны все еще сохраняется, что проявляется в недостаточном развитии тех многих стран, которые пострадали от ужасов и разрушений войны, а также от наличия миллионов наземных мин, которые были оставлены на их территории, чтобы ежедневно убивать и калечить ни в чем не повинных людей и препятствовать усилиям в области социально-экономического развития. Ливия является одной из тех стран, которые пострадали и продолжают страдать от этих последствий войны, поскольку территория Ливии была частью театра военных действий стран, участвовавших в войне. Эти страны покинули нашу территорию, но они оставили за собой на наших фермах и в наших пустынях сотни тонн оружия и миллионы наземных мин, которые

периодически взрываются, убивая ни в чем не повинных людей. Я могу только вновь повторить то, что моя страна уже заявила в этой Генеральной Ассамблее, когда она призвала те страны, которые несут ответственность за установку этих мин на нашей земле, выполнить положения резолюций Генеральной Ассамблеи и предоставить необходимую техническую помощь для ликвидации этих устройств, а также предоставить нашим странам компенсацию за нанесенный ущерб.

Вторая мировая война ушла в прошлое. Однако важно, чтобы мы вновь рассмотрели международное положение до и после начала этой войны. Многие народы жили тогда под гнетом колониализма. Теперь, когда колониализм и иностранное угнетение исчезли, мы должны, по крайней мере, предложить тем колониальным державам, которые поработили целые нации и посеяли разрушение и катастрофы, принести извинения своим жертвам. Они должны выплатить компенсацию за эксплуатацию этих стран. С этой трибуны мы вновь призываем государства мира принять в рамках нашей Организации историческую резолюцию, осуждающую колониализм и обязывающую всем тем народам, которые они колонизировали и преследовали в прошлом. Это - самое малое, что должно быть сделано, если мы хотим, чтобы колониализм и связанные с ним страдания действительно остались в прошлом, а не стали призраками, преследующими человечество в будущем.

**Г-н Сарденберг** (Бразилия) (говорит по-английски): Окончание второй мировой войны в 1945 году вызвало чувство глубокого облегчения и возродило надежды международного сообщества. Мы пережили самую большую трагедию в истории. Число погибших и материальные разрушения свидетельствуют о тех ужасах, которые пережили многие народы и страны. Хотя основные события происходили вдалеке от Латинской Америки, трагедия затронула и бразильский народ. Большое число гражданских лиц погибло в ходе нападений на бразильские пассажирские суда, а многие бразильские солдаты и летчики отдали свои жизни, сражаясь вместе с другими союзными силами против агрессора. Мы чтим их память и память бесчисленных жертв борьбы против сил угнетения во всем мире.

Несмотря на огромные жертвы, тот факт, что справедливость и демократия наконец взяли верх и что страны после завершения войны смогли разработать новые формы международного сосуществования, способствовал возрождению надежд человечества на будущее.

Именно в этом духе международное сообщество решило перестроить мировой порядок путем создания новых механизмов сотрудничества между странами. Цели были далеко идущими - избавить грядущие поколения от бедствий войны и содействовать экономическому и социальному прогрессу всех народов. Эти идеалы были включены в Устав Организации Объединенных Наций, который является единственным наиболее прогрессивным документом в международных отношениях и средоточием надежд и ожиданий всех государств, больших и малых.

Последовавшие за этим события, к сожалению, не до конца способствовали полному расцвету потенциала этой всемирной Организации.

Сегодня, оглядываясь на эти годы, мы видим некоторые аналогии. Человечество еще раз смотрит в будущее с новыми ожиданиями. "Холодная война" окончилась, а вместе с ней исчезла и угроза глобального уничтожения. Теперь, кажется, возродилась надежда на нашу способность содействовать прогрессу всех народов.

История была добра к нашему поколению, ибо дала нам второй шанс перестроить международный порядок на более безопасной и справедливой основе. Мы обязаны ради тех, кто страдал в прошлом, не упустить шанс добиться в этот раз целей мира и развития. Помня об этой задаче, мы должны еще раз заявить о приверженности целям разоружения и развития. Более того, мы должны осторожно начать необходимую перестройку нашей Организации, имея в виду повышение ее легитимности и эффективности.

Моя делегация стала одним из авторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/49/L.33, и приветствует содержащиеся в нем инициативы. Мы считаем, что нам нужно учесть трагические уроки второй мировой войны. Бразилия считает весьма уместным посвятить пятидесятую годовщину окончания этого конфликта тому, чтобы воздать

должное памяти его жертв и сделать все, чтобы история не повторилась.

**Председатель** (говорит по-французски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту повестки дня.

Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/49/L.33.

Я хотел бы объявить, что Монголия присоединилась к числу авторов этого проекта резолюции.

Могу я считать, что Ассамблея намерена принять проект резолюции A/49/L.33?

Проект резолюции A/49/L.33 принимается (резолюция 49/25).

**Председатель** (говорит по-французски): В соответствии с пунктом 3 только что принятой резолюции Генеральная Ассамблея решила провести 18 октября 1995 года специальное торжественное заседание Ассамблеи, посвященное памяти жертв второй мировой войны.

Для того чтобы Ассамблея смогла провести это специальное заседание, необходимо включить в повестку дня пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Празднование пятидесятой годовщины окончания второй мировой войны".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена сделать это?

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-французски): Несколько представителей хотели бы выступить в осуществление своего права на ответ. Позвольте мне напомнить членам Ассамблеи, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи заявления в осуществление права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и 5 минутами для второго выступления и делаются делегатами с места.

**Г-н Гелбер** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Возможность примирения была упущена в результате выступления представителя, чьи замечания были некорректными

с правовой точки зрения и могут рассматриваться как оскорбление в адрес Совета Безопасности и его государств-членов, которые постоянно голосовали в поддержку резолюций Организации Объединенных Наций, налагающих санкции на любое государство, поддерживающее терроризм, а также как оскорбление памяти жертв террористических актов, поддерживаемых правительством выступавшего оратора.

Учитывая характер данного момента, этой возможности для примирения, выступление, против которого я протестую, было абсолютно бестактным.

**Г-н Манли** (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я хотел бы также кратко ответить на замечания Постоянного представителя Ливийской Арабской Джамахирии по пункту 150 повестки дня.

Как и представитель Соединенных Штатов Америки, с замечаниями которого я полностью согласен, я считаю это заявление неверным с точки зрения изложения фактов и оскорбительным по отношению к Совету Безопасности и жертвам трагедий Локерби и ЮТА (Union de transports aériens).

**Г-н Ладсу** (Франция) (говорит по-французски): Я хотел бы воспользоваться своим правом и ответить на заявление представителя Ливийской Арабской Джамахирии.

Моя делегация выражает свою полную солидарность с делегациями Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства. Мы сожалеем, что торжественное празднование было использовано Ливией для выдвижения совершенно неприемлемых обвинений. Ливийское правительство должно понять, что, поступая таким образом, оно никоим образом не действует в том духе, проявления которого ожидает от него Совет Безопасности. Ливия должна соблюдать свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Совета Безопасности.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы почтить память жертв террористических актов против пассажиров рейса 772 авиакомпании ЮТА и рейса 107 авиакомпании "ПанАм".

**Председатель** (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 150 повестки дня?

Решение принимается.

## **Пункт 30 повестки дня**

### **Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике**

#### **Доклад Генерального секретаря (A/49/524)**

#### **Проект резолюции (A/49/L.18/Rev.1)**

**Председатель** (говорит по-французски): Я предоставляю слово представителю Бразилии, который представит проект резолюции A/49/L.18/Rev.1.

**Г-н Сарденберг** (Бразилия) (говорит по-английски): Я имею честь представить проект резолюции A/49/L.18/Rev.1, соавторами которого явились Ангола, Аргентина, Бенин, Камерун, Кабо-Верде, Конго, Кот-д'Ивуар, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Либерия, Намибия, Нигерия, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сьерра-Леоне, Южная Африка, Того, Уругвай, Заир и Бразилия.

Я хотел бы сказать несколько слов об основных характерных чертах текста и идеях, содержащихся в проекте.

Проект резолюции напоминает о прогрессе, который был достигнут на сегодняшний день и отражает стремление стран региона предпринимать конкретные действия с целью дальнейшей реализации целей и задач зоны. При этом в преамбуле текста затрагиваются элементы, которые составляют основу улучшения и расширения существующих связей сотрудничества между странами региона Южной Атлантики.

Я хотел бы подчеркнуть ряд пунктов, содержащихся в постановляющей части проекта резолюции, которые иллюстрируют приверженность членов зоны делу содействия сотрудничеству в областях экономического и социального развития в условиях мира и свободы. В частности, в пункте 3 постановляющей части отмечаются документы, которые были приняты на третьем заседании государств-членов зоны мира и сотрудничества в

Южной Атлантике, которое проходило в Бразилиа 21 и 22 сентября 1994 года.

Для того чтобы придать новый импульс зоне как соответствующему механизму содействия сотрудничеству и развитию, представители государств-членов встретились в Бразилиа для того, чтобы развить тот успех, который наметился после второго заседания в Абудже. Три главные области сотрудничества были определены участниками: морская окружающая среда, безъядерный статус и деловое сотрудничество.

Что касается морской окружающей среды, государства-члены приняли Декларацию, в которой они согласились, среди прочего, защищать прибрежную и морскую окружающую среду от разрушения, деградации и других серьезных отрицательных последствий, обеспечивать комплексное управление и устойчивое развитие прибрежной и морской среды в рамках их национальной юрисдикции и сотрудничать с целью приобретения технологических знаний и необходимых технологий для научных исследований, направленных на изучение и рациональное использование живых и неживых ресурсов, а также на предотвращение загрязнения окружающей среды.

Г-н Сенилоли (Фиджи), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Что касается безъядерного статуса, участники приняли Декларацию с конечной целью превратить Южную Атлантику в безъядерную зону. Фактически, недавний прогресс, который наметился в области вступления в силу Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне - Договора Тлателолко - с участием всех государств Латинской Америки и Карибского бассейна и усилия по осуществлению Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, обеспечивают необходимые рамки для достижения цели полной ликвидации опасности и угрозы ядерного оружия в регионе Южной Атлантики. Как отметил министр иностранных дел Бразилии посол Сельсо Аморим в ходе общих прений на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи,

"Создание зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике сделает этот район зоной, свободной от ядерного оружия, что явится

примером солидарности и братства между двумя континентами". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, пленарные заседания, 4-е заседание, стр. 6)

Представители государств зоны также приняли Декларацию о деловом сотрудничестве в Южной Атлантике. Признавая стремление к укреплению и активизации экономического и торгового обмена через сотрудничество деловых людей региона Южной Атлантики, государства-члены решили организовать Постоянный комитет с тем, чтобы рассмотреть пути и средства для достижения целей укрепления коммерческого и торгового сотрудничества между государствами зоны и с целью способствовать обмену информацией в области торговли в соответствующих секторах в ее рамках.

Подписание Заключительной декларации заседания, в которой участники вновь подтвердили важность зоны как необходимого инструмента сотрудничества между странами Южной Атлантики, и способность этого инструмента содействовать международному миру и безопасности также необходимо отметить. Они также согласились с необходимостью активизации усилий, направленных на укрепление роли зоны как регионального инструмента сотрудничества. Межсессионный механизм был создан для представления конкретных предложений, для сбора предложений и для обеспечения последующего рассмотрения всех вопросов странами Южной Атлантики.

В пункте 10 постановляющей части выражается признательность за усилия международного сообщества по достижению прочного разрешения кризиса в двух странах - членах зоны мира и сотрудничества Южной Атлантики: в Анголе и Либерии. Конфликты в обеих странах привели к большим потерям среди гражданского населения и вызвали гуманитарный кризис огромных масштабов. Крайне важно, чтобы международное сообщество предоставило адекватную гуманитарную помощь Анголе и Либерии и поддержало их усилия по достижению прочного мира.

Присутствие среди нас Южной Африки и предложения ее правительства, а также правительства Аргентины и Бенина принять последующие совещания государств - членов зоны мира и сотрудничества Южной Атлантики свидетельствуют о новой появившейся динамике и показывают

приверженность в плане подтверждения и дальнейшего оказания поддержки, которая необходима зоне для выполнения ее обязательств по достижению наших коллективных целей.

Установление зоны мира и сотрудничества дало новый импульс для поддержания и расширения связей сотрудничества и взаимопонимания между западноафриканскими и южноамериканскими странами. Потенциал зоны огромен, огромны и ее задачи. Для выполнения целей Декларации 1986 года государства-члены зоны рассчитывают на поддержку международного сообщества в целом.

Мы искренне надеемся на то, что Генеральная Ассамблея, как и в предыдущие годы, примет этот проект резолюции, в котором поддерживаются законные чаяния и устремления к миру и процветанию народов региона Южной Атлантики.

**Г-н Айева** (Нигерия) (говорит по-английски): Восемь лет назад Генеральная Ассамблея приняла Декларацию, в которой торжественно объявила о создании "Зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике" в качестве субрегиональной области, охватывающей африканский и американский континенты, но разделенной Атлантическим океаном. С тех пор государства - члены этой зоны мира и сотрудничества стремились наполнить конкретным содержанием и придать направленность тем целям и задачам, которые были с самого начала поставлены при создании этой зоны.

В качестве мощного, но постоянно развивающегося инструмента многостороннего сотрудничества государства, входящие в эту зону, приступили к перегруппировке в соответствии с общим опытом в области развития и в свете изменений, происшедших в расстановке сил на международной арене. Прежде всего они стремились выработать базовую модель в рамках усилий по обеспечению международного мира и безопасности с позиции субрегиона, согласившись предоставить в распоряжение друг друга структуры и знания государств-членов в политической, экономической, социальной, гуманитарной, экологической областях и особенно в области развития.

В то время, когда наблюдается очевидное ослабление многостороннего сотрудничества между государствами в пользу двустороннего сотрудничества, когда все более реальным

становится раздел между Севером-Югом, когда практика протекционизма в торговле, проводимая развитыми странами Севера, фактически не допускает экономические системы развивающихся стран Юга на свои рынки, государства - члены зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике убеждены в том, что ни одно государство, каким бы богатым и каким бы стабильным в политическом и экономическом плане оно ни было, не может в одиночку обеспечить столь необходимое народу развитие в условиях взаимного и самостоятельного партнерства, не прибегая к помощи других стран. Иными словами, все мы живем во взаимозависимом мире.

Концепция развития является многосторонней и пронизывает другие аспекты, касающиеся социального устройства, основных свобод и благосостояния. Как нам представляется, развитие должно быть сориентировано на человека, и человеку должна быть предоставлена центральная роль. Оно должно черпать свою форму и содержание из совокупного понимания того, что все усилия, направленные на его достижение, сопровождаются дальнейшими шагами, связанными с самопожертвованием, и определением мотивов и целей такого развития.

В политической области государства зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике стараются придать особое значение усилиям, направленным на демократизацию, утверждение политического плюрализма и участие в управлении. В рамках этой деятельности мы были рады приветствовать в числе членов этой зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике Южно-Африканскую Республику, которая стала членом зоны после недавних политических преобразований. Мы желаем Южной Африке успехов в ее усилиях по национальному развитию и в том, что касается ее участия в международных усилиях по обеспечению мира, безопасности и развития.

Принятие в 1992 году в Рио-де-Жанейро Повестки дня на XXI век поставило в центр внимания взаимосвязь между окружающей средой и устойчивым развитием. Принятая в Рио-де-Жанейро Декларация стремится привлечь внимание к вопросам сохранения, управления и рационального использования окружающей среды и экосистемы в качестве общего наследия.

Будучи прибрежными государствами, страны, входящие в зону мира и сотрудничества в Южной Атлантике, придают первостепенное значение использованию живых морских ресурсов Атлантического океана. По этой причине они продолжают проявлять огромный интерес к недавно завершившейся Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб.

Основной рекомендацией Повестки дня для мира является превентивная дипломатия, цель которой заключается в урегулировании кризиса до того, как он перейдет в насилие. Признавая ценность этого подхода, государства - члены зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике по-прежнему выступают за мирное урегулирование споров в отличие от применения военных действий. В этой связи сохраняющаяся нестабильность в Либерии остается источником обеспокоенности, в то время как недавно заключенные Соглашения об установлении мира в Анголе дают долгожданную возможность положить конец слишком затянувшейся гражданской войне в этой стране. Государства - члены зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике надеются, что либерийский кризис будет вскоре урегулирован путем переговоров и нынешняя мирная ситуация в Анголе сохранится во имя высших интересов национального примирения, мира и безопасности.

Признавая свой статус в качестве развивающихся стран, государства - члены зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике согласились в том, что безъядерная зона в Южной Атлантике открывает широкие перспективы для их национального и регионального развития. Поэтому они предприняли существенный шаг в этом направлении на третьем совещании на уровне министров государств - членов зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, которое состоялось в Бразилиа в сентябре 1994 года.

Таким образом, с вступлением в силу Договора Тлателолко, а также в преддверии завершения работы по договору о создании зоны, свободной от ядерного оружия в Африке, приверженность государств - членов зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике созданию безъядерного региона становится реальностью. После достижения этого те скудные ресурсы, которые находятся в распоряжении государств - членов зоны мира и

сотрудничества в Южной Атлантике, будут направлены на социально-экономическое развитие в интересах их соответствующих народов.

Короче говоря, сотрудничество между государствами-членами в политической, экономической, социальной, культурной, торговой, технической, научной и экологической областях сделает зону мира и сотрудничества в Южной Атлантике не только жизнеспособным, но и полезным многосторонним инструментом содействия миру, безопасности и развитию.

Ввиду вышесказанного Нигерия с радостью поддерживает проект резолюции A/49/L.18/Rev.1.

**Г-н Монгбе** (говорит по-французски): Как по существу напоминает нам проект резолюции A/49/L.18/Rev.1, представленный по пункту 30 повестки дня представителем Бразилии, зона Южной Атлантики, расположенная между Африкой и Южной Америкой, имеет стратегическое и экономическое значение для всего мира.

Действительно, этот регион является не только международным путем, где на протяжении многих веков пролегли маршруты таких известных истории мореплавателей, как Магеллан, Васко да Гама, Диего Суарес, Бартеlemi Диас и многие другие; он жизненно важен для прибрежных государств вследствие его ценных морских ресурсов.

Поэтому он был и остается зоной, которой присущи все виды соперничества, представляющие угрозу международному миру и безопасности.

Доказательством тому может служить упорство, с которым колониальные державы, начиная с пятнадцатого и шестнадцатого веков, боролись друг с другом за создание сфер влияния на двух берегах океана с помощью умелого использования системы "трех М": коммерческой, миссионерской и военной деятельности. Другим свидетельством является и печальная история использования этого морского пути, по которому черных рабов перевозили из Африки в Америку. Еще одним свидетельством тому служит развертывание баз в этой зоне современными военными и морскими державами, а также постоянное присутствие в Южной Атлантике рыболовных судов всех размеров, типов и государственной принадлежности.

С тем чтобы исключить угрозы или причины напряженности, Генеральная Ассамблея, руководствуясь ответственным подходом, в октябре 1986 года объявила Южную Атлантику зоной мира и сотрудничества. С этого времени прибрежные государства стремились укрепить доверие между странами путем создания условий для мирного обмена между Африкой и Южной Америкой на основе кровных уз и родства предков. Именно в этом контексте ежедневно мы являемся свидетелями все более крепнущих двусторонних связей между странами, расположенными по обе стороны океана.

Ярким примером сотрудничества Юг-Юг является то, что в рамках этих же усилий в сентябре месяце в Бразилии была проведена третья встреча на уровне министров государств зоны мира и сотрудничества Южной Атлантики. Правительство Бенина считает своим долгом еще раз выразить признательность правительству Бразилии за организацию этой встречи, на которой в результате состоявшихся обсуждений были приняты важные меры, направленные на то, чтобы придать дальнейший импульс деятельности в зоне.

К этим мерам, в частности, относится сотрудничество в области морской окружающей среды, активизация экономических, коммерческих и туристических связей путем сотрудничества между предприятиями зоны и развития воздушных и морских путей, а также прямых связей между странами зоны; придание безъядерного статуса Южной Атлантике, и в этой связи общей задачей государств зоны является сделать ее зоной, свободной от ядерного оружия; создание контрольного механизма на основе штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с целью содействия выполнению решений, принимаемых на различных уровнях зоны.

Участники встречи в Бразилии признали необходимость для государств зоны сотрудничать в целях обеспечения демократии и политического плюрализма, а также содействия защите прав человека и основных свобод.

Для того чтобы зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике смогла сыграть определяющую роль в создании прочной основы для сотрудничества между странами региона, крайне важно, чтобы страны-члены встречались на регулярной основе. Именно поэтому министры иностранных дел

государств зоны уже договорились о встречах в Южной Африке, Аргентине и Бенине соответственно в 1995, 1996 и 1997 годах.

Другие недавние инициативы регионального и глобального характера, которые содействуют укреплению безопасности в Южной Атлантике, также заслуживают внимания. Во-первых, имеются перспективы для успешного создания безъядерной зоны в Африке после присоединения Южной Африки к Договору о нераспространении ядерного оружия, поскольку она также подписала соглашения о гарантиях Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Скоро вступит в силу Договор Тлателолко о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне после подписания Аргентиной и Бразилией, двумя государствами зоны, соглашения о мирном использовании ядерной энергии и принятия ими решения присоединиться к положениям о гарантиях и поставить свои ядерные объекты под контроль МАГАТЭ. В-третьих, заключена международная конвенция относительно ликвидации химического оружия, что подготовит в этом регионе почву для ликвидации оружия массового уничтожения и для содействия международному сотрудничеству в области научного и технического развития в мирных целях.

Несмотря на эти отрядные инициативы, которым наша делегация отдает должное, безопасность зоны по-прежнему остается неустойчивой. Действительно, в то время как развитие политической ситуации в Южной Африке было позитивным и привело к созданию единого, демократического и нерасового общества, что является условием, благоприятным для установления прочного мира, в других прибрежных странах Атлантики все еще сохраняется напряженность.

Гражданская и братоубийственная война за политическое влияние, которая бушует в Либерии с декабря 1989 года, грозит распространиться на регион Западной Африки и, возможно, еще дальше, в то время как мир с трудом был восстановлен в Анголе, где нелегко будет ликвидировать последствия 33-летней вооруженной борьбы. Делегация Бенина хотела бы воздать должное Организации Объединенных Наций и дружественным странам Анголы за их похвальные усилия, направленные на восстановление в этой

стране условий для нормальной жизни и создание правового государства.

Целесообразно также призвать Организацию Объединенных Наций продолжать оказывать решительную поддержку усилиям по установлению мира, которые предпринимают в Либерии в течение более чем четырех лет главы или правительства государств, входящих в Экономическое сообщество государств Западной Африки при поддержке Организации африканского единства.

Вся эта деятельность поможет укрепить политику, направленную на то, чтобы сделать Южную Атлантику зоной мира и сотрудничества.

Конфликтные ситуации в зоне осложняются чрезмерной эксплуатацией биологических ресурсов открытого моря и выбросами опасных отходов, которые загрязняют окружающую среду и угрожают здоровью человека. Разве не говорится в докладе Генерального секретаря от 1992 года, что от 20 000 до 60 000 тонн таких отходов уже находится в Африке?

Поскольку безопасность, развитие и демократия неотделимо связаны между собой, легко понять обеспокоенность государств зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике относительно того, как найти благоприятное решение проблем, о которых я только что говорил. Поэтому эти государства приветствуют выводы Конференции по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, направленные на борьбу с загрязнением морей и океанов. Повестка дня на XXI век, Рамочная конвенция по климатическим изменениям и Конвенция по биологическому разнообразию дают возможности для укрепления международного сотрудничества путем защиты окружающей среды, в том числе и в Южной Атлантике.

Дискуссии Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике", стали привычным явлением, и есть опасность, что они могут стать утомительными, если государства зоны не воспользуются данной возможностью для того, чтобы проанализировать то, что было сделано для осуществления резолюций, принятых с целью достижения задач, которые они поставили перед собой, а также для определения действий на среднесрочный период.

Проект резолюции A/49/L.18/Rev.1 был составлен именно в этом духе. Он является лишь звеном в длинной цепи усилий по укреплению международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Соавторы этого проекта заставили себя согласиться с большинством поправок, предложенных различными делегациями, с тем чтобы учесть все имеющиеся интересы. Как уже отмечалось, они выражают надежду на то, что проект резолюции будет принят без голосования.

**Г-жа Флорес (Уругвай)** (говорит по-испански): Уругвай проявляет пристальный интерес к участию в дискуссиях о зоне мира и сотрудничества в Южной Атлантике. Мы считаем, что принятие проекта резолюции A/49/L.18/Rev.1, так компетентно представленного Бразилией, внесет вклад в укрепление общих обязательств по разработке новых документов улучшения межрегиональных связей и понимания между африканскими и южноамериканскими странами региона.

Цели, которые восемь лет назад легли в основу создания зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике - мир, сотрудничество, развитие, обеспечение прав человека и основополагающих свобод, а также защита окружающей среды - не только остаются в силе, но, с учетом недавних международных событий, приобретают большую актуальность и значение.

Приверженность региона миру позволила ему поддержать меры, призванные достичь прочного мира в Анголе и Либерии. Мы в особенности приветствуем подписание Лусакского протокола правительством Анголы и Национальным союзом за полную независимость Анголы (УНИТА).

В этой связи государства - члены зоны вносят конкретный вклад путем активного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и региональными органами для урегулирования конфликтов, путем участия в операциях по поддержанию мира и в политических процессах, направленных на мирное урегулирование существующих споров.

Стремление создать зону, свободную от ядерного оружия, включающую зону мира двух континентов, было продемонстрировано в ходе

усилий, которые увенчались полным вступлением в силу Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, подписанием Мендозской декларации и процессом, направленным на осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, для того чтобы сформулировать соглашение, которое устанавливает в Африке зону, свободную от ядерного оружия.

Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике была задумана как адекватный форум для обеспечения комплексного сотрудничества между странами зоны с целью создания прочной основы для ускорения совместных действий во многих областях, включая экономическую, технологическую, экологическую и культурную.

Сотрудничество между развивающимися странами является, несомненно, эффективным способом внесения вклада в создание более справедливого и равноправного мирового порядка. Исходя из того, что координация усилий в различных сферах будет способствовать достижению государствами региона их целей, страны зоны на пороге XXI века подтвердили растущее значение активизации сотрудничества в экономических и финансовых вопросах.

В заключительном заявлении, принятом на третьей встрече государств - членов зоны, которая состоялась в Бразилии в сентябре этого года, подтверждено значение региональной и субрегиональной интеграции для улучшения международной конкурентоспособности национальных экономик, а также значение такой интеграции для процесса развития.

Усилия группы латиноамериканских государств привели к подписанию Асунсьонского договора, в соответствии с которым был создан Общий рынок стран Южной Америки, и предстоящее вступление в силу этого договора, несомненно, окажет позитивное воздействие на зону.

Содействие демократии и политическому плюрализму и искоренение апартеида являются ощутимыми достижениями стран зоны.

Уругвай считает, что охрана окружающей среды и содействие устойчивому развитию, к которым должно стремиться все международное сообщество,

имеют особое значение для стран Южной Атлантики. После Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, прошедшей в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года, на которой были приняты Рио-де-Жанейрская декларация, Повестка на XXI век, Рамочная конвенция об изменении климата и Конвенция о биологическом разнообразии, стала очевидной необходимость защиты экологического равновесия и живых морских ресурсов. К этому следует добавить вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и разработку Базельской конвенции и конвенции, принятой в Бамако, призванных регулировать перевозку и ликвидацию токсических отходов и других загрязняющих веществ; государства зоны являются участниками Конвенции.

Следует подчеркнуть недавнюю Декларацию по морской окружающей среде, принятую на третьей встрече государств - членов зоны, которая состоялась в Бразилии. Декларация призывает к обмену информацией и взаимной помощи в осуществлении Конвенции по морскому праву, в частности в том, что касается разработки потенциала и возможностей в области морских ресурсов и защиты и охраны морской среды. Она также призывает, среди прочего, к принятию всех необходимых мер по предотвращению, уменьшению деградации морской окружающей среды и установлению над ней контроля; к сотрудничеству по предотвращению попадания отходов в зону; и усилиям по достижению полного осуществления прав в различных исключительных экономических зонах и на континентальном шельфе для извлечения социальной и экономической выгоды из их эксплуатации.

В Декларации говорится о широком применении "принципа осторожного подхода" к управлению рыбными ресурсами на основе принятия мер по уменьшению риска воздействия на живые морские ресурсы. Это также содействует сотрудничеству для достижения мер для сохранения и управления трансзональными и далеко мигрирующими рыбными запасами в открытом море, в соответствии с мерами, принимаемыми прибрежными государствами в отношении этих запасов.

Как отметили некоторые представители стран - членов зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, международное сообщество проявило политическую волю к углублению сотрудничества в области сохранения живых морских ресурсов и управления ими в ходе заседаний межправительственной конференции Организации Объединенных Наций по трансзональным и далеко мигрирующим породам рыб. Государства Южной Атлантики намерены вносить вклад в достижение этой вполне осуществимой цели, именно поэтому они поддерживали переговоры по разработке должного документа по охране морей, обеспечивающего долговременное сохранение и устойчивое использование видов, о которых я говорил.

Необходимость обеспечить непрерывный диалог между странами зоны и последующую деятельность по вопросам, которые рассматривают государства-члены, привела к учреждению Постоянного комитета зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике.

Интерес моей страны к учреждению региональных организаций, состоящих из прибрежных государств или государств, заинтересованных в разработке естественных ресурсов региона, объясняется тем, что региональные инициативы могут ускорить развитие национальных потенциалов, способствуя рациональному, комплексному регулированию океанов и позволяя максимально использовать возможности участия в разработке ресурсов.

Убедительным подтверждением заинтересованности в существовании зоны, которую проявляют расположенные в Южной Атлантике страны, является их предложение провести у себя в предстоящие годы встречу на уровне министров. Несколько стран выступили с такими предложениями, и это свидетельствует о том, что зона является адекватным инструментом сотрудничества и укрепления регионального мира и безопасности. Мы полагаем, что эти цели разделяют все государства Организации. Поэтому как коспонсоры мы настоятельно призываем принять без голосования проект резолюции A/49/L.18/Rev.1.

**Г-н Ван Дунен "Мбинда"** (Ангола) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне выразить признательность нигерийскому

правительству за работу, проделанную в рамках осуществления его мандата Координатора зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике.

Сохранение Южной Атлантики в качестве зоны мира и сотрудничества является актуальным и жизнеспособным средством обеспечения гарантий многостороннего сотрудничества между её членами. В этой связи государства-члены зоны с удовлетворением приветствовали проведение первых демократических выборов в Южной Африке и формирование нового южноафриканского правительства.

Государства-члены также приветствовали подписание Лусакского соглашения, и это событие позволит создать благоприятные условия для восстановления и социально-экономического развития Анголы и укрепления мира в зоне. Фактически, в рамках выполнения условий, определенных в подписанном 20 ноября 1994 года Лусакском протоколе, ангольский парламент провел недавно заседание и утвердил закон об амнистии, применимый ко всем ангольским гражданам в период с октября 1992 года по октябрь 1994 года; Лусакский протокол был официально одобрен, опубликован и ратифицирован президентом и руководителем государства Его Превосходительством г-ном Жозе Эдуарду душ Сантушом; президент Республики официально подписал разрешение, согласно которому министр иностранных дел был уполномочен подписать Лусакский протокол от его имени; и национальная ассамблея уполномочила президента заключить мир, поскольку эта прерогатива принадлежала исключительно национальной ассамблее.

Как ясно представляется, правительство Анголы на словах и на деле признало важность Лусакского протокола и приступило к его незамедлительному осуществлению. В результате этого я рад сообщить в этой аудитории, что режим прекращения огня соблюдается, и я очень надеюсь, что военная делегация УНИТА может в скором времени прибыть в Луанду, с тем чтобы согласованная Совместная комиссия приступила к своей работе, как это было запланировано.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить всех участников, которые под руководством Специального представителя Генерального секретаря г-на Алиуна

Блондэна Бея, одержали важную победу на благо ангольского народа. С того момента Ангола продвигается к прочному миру и национальному примирению.

Ангола с тревогой следит за событиями, которые разворачиваются в Либерии, и мы настоятельно призываем воюющие стороны продолжить диалог в целях достижения справедливого и прочного мира.

Моя делегация полностью поддерживает Заключительную декларацию и приложения к ней, принятые министрами иностранных дел государств - членов зоны, и заявляем о том, что готовы внести свой вклад в их успешное выполнение.

Что касается демилитаризованной зоны, которая является одной из основных проблем государств-членов, мое правительство считает, что цели, изложенные в Декларации Организации африканского единства от 1964 года, а также Договор Тлателолко, запрещающий применение всех видов ядерного оружия в Латинской Америке и владение ими, имеют большую важность, и приветствует прогресс в деле заключения соответствующего договора; причем, это неизбежно случится.

Учитывая важность для стран - членов зоны итогов Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая проходила в Рио-де-Жанейро с 3 по 4 июня 1992 года, моя делегация поддерживает усилия по решению проблем изменений климата и сохранения биологического разнообразия. Мы также поддерживаем Конвенцию по борьбе с опустыниванием. Мы убеждены в том, что их выполнение станет важной вехой в истории человечества.

В заключение я хотел бы от имени моей делегации выразить обеспокоенность в отношении защиты морской среды, в особенности, в том что касается транспортировки и удаления ядовитых отходов. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть важность Базельской и Бамакской конвенций и принять на себя обязательства предпринять соответствующие меры и сотрудничать с государствами-членами зоны в деле сохранения морской среды.

Исходя из вышеизложенного, моя делегация проголосует за проект резолюции A/49/L.18/Rev.1.

**Г-н Хуарака** (Намибия)(говорит по-английски): Делегация Намибии рада возможности принять участие в обсуждении этого пункта повестки дня о зоне мира и сотрудничества в Южной Атлантике. Обширные водные просторы Южной Атлантики географически разделяют страны региона, однако, её защита и использование в качестве источника объединяют страны Южной Атлантики. Страны региона едины в деле защиты морских ресурсов и окружающей среды Южной Атлантики.

Прежде всего я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад по вопросу зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике (A/49/524). Мы также хотели бы выразить благодарность правительствам Аргентины, Бразилии, Нигерии и Соединенного Королевства за их ответы на записку Генерального секретаря от 22 марта 1994 года, в которых они изложили свои мнения по вопросу осуществления Декларации о создании зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике.

Будучи страной, расположенной в зоне мира и сотрудничества в Южной Атлантике, Намибия полностью поддерживает выводы, содержащиеся в документах, принятых на третьей встрече государств-членов зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, проходившей в Бразилии 21 и 22 сентября 1994 года. Она хотела бы подчеркнуть, что страны, входящие в эту зону, приняли решение предпринять все необходимые шаги в целях предотвращения, сокращения и контроля за процессом деградации морской окружающей среды в результате негативных последствий человеческой деятельности.

Правительство Республики Намибии считает, что с прекращением идеологического соперничества зона стала динамичным инструментом сотрудничества между обеими сторонами Атлантики в экономической, экологической, научной, культурной областях и сфере управления морскими ресурсами и их охраны. Это и есть рамки для содействия миру и безопасности и поощрения торговли, включая развитие рыболовства и морских ресурсов в регионе. Являясь активным членом зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, Намибия намерена содействовать не только

торговле, экономическому развитию и охране рыболовства, морских ресурсов и окружающей среды в зоне, но также и сохранению статуса зоны, свободной от ядерного оружия и загрязнения и токсических отходов. Намибия с удовлетворением отмечает в этой связи прогресс, достигнутый в процессе разработки договора о создании в Африке зоны, свободной от ядерного оружия, и прогресс в направлении обеспечения скорейшего вступления в силу Договора Тлателолко для всех государств в Латинской Америке и Карибском бассейне.

Мы с удовлетворением отмечаем последние события в сообществе государств Южной Атлантики: это проведение первых демократических выборов и формирование демократического правительства национального единства в Южно-Африканской Республике. Эти события создают благоприятные условия для обеспечения мира, стабильности и экономического сотрудничества в регионе Южной Атлантики и важны для укрепления зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике. Поэтому Намибия с энтузиазмом приветствует правительство Южной Африки в качестве нового члена нашей зоны. Формирование зоны в качестве региональной группировки сейчас завершено.

Зона является надлежащим форумом для развития сотрудничества по всем аспектам развития на основе суверенитета и территориальной целостности государств и других соответствующих принципов международного права.

В этой связи мы призываем все международное сообщество сохранить зону мира и сотрудничества в Южной Атлантике свободной от ядерного оружия.

Намибия хотела бы подтвердить свою поддержку усилий ангольского народа по достижению мира. Мы надеемся на то, что договоренность о прекращении огня, подписанная недавно в Лусаке, сохранится и обеспечит укрепление мира и демократии и восстановление этой братской страны.

Моя делегация выражает признательность правительству Нигерии за ценный вклад в качестве координатора зоны с момента встречи в Абудже в 1990 году. Мы выражаем признательность правительству Бразилии, нынешнему координатору зоны. Мы хотели бы приветствовать приглашение

правительства Южной Африки, Аргентины и Бенина провести у них соответственно четвертую, пятую и шестую встречи зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике на уровне министров в 1995, 1996 и 1997 годах.

В качестве вклада в работу зоны правительство Намибии предложило провести у себя встречу на уровне министров торговли и промышленности зоны в начале 1995 года.

По всем этим причинам моя делегация рекомендует этой высокой Ассамблее принять проект резолюции A/49/L.18/Rev.1.

**Г-н Ильюека** (Панама) (говорит по-испански): Панама, будучи морским государством, обладающим каналом, соединяющим два океана, который имеет жизненно важное значение для международной навигации, хотела бы выступить в прениях на Генеральной Ассамблее, с тем чтобы заявить о решительной поддержке проекта резолюции A/49/L.18/Rev.1, нацеленного на подтверждение целей и задач, стоящих перед зоной мира и сотрудничества в Южной Атлантике.

По инициативе латиноамериканской страны Бразилии Генеральная Ассамблея торжественно объявила в 1986 году о создании зоны мира и сотрудничества в регионе, расположенном между Африкой и Южной Америкой, что было продиктовано стремлением избавить этот регион от конфликтов, возникающих в результате столкновения интересов, чуждых развивающимся странам, расположенным на африканском и латиноамериканском берегах.

Ассамблея подавляющим большинством голосов решила призвать все государства региона и всех других регионов сотрудничать с целью ликвидации всех источников напряженности в этой зоне: уважать национальное единство, суверенитет, политическую независимость и территориальную целостность всех государств региона; воздерживаться от угрозы силой или ее применения; строго соблюдать и уважать принцип, согласно которому территория государства не может быть объектом военной оккупации в результате применения силы в нарушение Устава Организации Объединенных Наций; а также строго соблюдать принцип недопустимости приобретения территории путем применения силы.

Мы с удовлетворением отмечаем, что с самого начала государства Южной Атлантики стремились, помимо прочего, к расширению регионального сотрудничества на благо экономического и социального развития, уважения прав человека, охраны окружающей среды, сохранения живых ресурсов и поддержания международного мира и безопасности.

Мы рады отметить, что единая демократическая Южная Африка, свободная от расовых ограничений, играет сейчас ведущую роль в сообществе наций Южной Атлантики и международном сообществе, что является значительным вкладом в удовлетворение требований Намибии в отношении Уолфиш-Бея и близлежащих островов.

Мы также считаем весьма позитивными усилия государств данной зоны по совершенствованию и расширению экономического, научного, технического, культурного и других форм сотрудничества, которые таким образом способствуют координации Юг-Юг в стремлении занять выдающееся положение в процессе глобализации мировой экономики.

В этой связи мы хотели бы воздать должное правительству Нигерии за его работу в качестве координатора зоны. Мы хотели бы также выразить нашу совершенно обоснованную убежденность в том, что, принимая на себя функции координатора, Бразилия расширит круг задач, и мы приблизимся к достижению целей, к которым мы все стремимся.

В то же время мы хотели бы подчеркнуть, что для обеспечения целей и принципов зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике большое значение имеет прогресс, который был достигнут в обеспечении полного вступления в силу Договора Тлателолко о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, а также своевременных усилий, прилагаемых Организацией африканского единства в подготовке договора о создании свободной от ядерного оружия зоны в Африке.

На берегах Южной Атлантики первооткрывателями, завоевателями, грабителями, а также борцами за свободу - освободителями, которые, попав на землю, сеяли семена достоинства, порядочности, прогресса и мира, в историю были вписаны как славные, так и горькие главы.

Прошлые, омраченные страданиями, казнями, колониализмом, рабством, апартеидом, угнетением и деспотизмом, в настоящее время является не чем иным, как горьким уроком для африканских и латиноамериканских демократических обществ, который учит тому, что надо становиться достойнее, энергичнее и сильнее.

**Г-н Берг** (Южная Африка) (говорит по-английски): Моя делегация рада подтвердить то, что она является одним из соавторов проекта резолюции A/49/L.18/Rev.1, озаглавленного "Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике", и мы хотели бы официально заявить о нашей признательности тем представителям, которые приветствовали нас в качестве нового члена зоны.

Южная Африка поддерживает содержащийся в проекте резолюции призыв ко всем государствам-членам сотрудничать на благо достижения целей, намеченных при провозглашении зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, и воздерживаться от любых действий, несовместимых с этими целями и Уставом Организации Объединенных Наций, а также соответствующими резолюциями Организации, особенно от действий, способных создать или усугубить напряженность и потенциальные конфликтные ситуации в регионе.

Южноафриканское правительство поддерживает основные цели зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике: укрепление мира и безопасности; расширение регионального сотрудничества в целях социально-экономического развития; охрану окружающей среды и сохранение ресурсов.

Мое правительство полностью привержено мирному урегулированию споров. Свидетельством тому является, например, мирное разрешение вопроса об Уолфиш-Бее и близлежащих островах.

Южная Африка привержена политике нераспространения и контроля над вооружениями, которая касается всего оружия массового уничтожения, включая нашу обеспокоенность по поводу распространения обычных вооружений. В этой связи Южная Африка является сторонником создания зон мира, а также зон, свободных от ядерного оружия. Мы, соответственно, являемся соавторами проектов резолюций о создании свободной от ядерного оружия зоны в Африке и

Южной Атлантике. Мы также стали соавторами проекта резолюции, касающегося зоны мира в Индийском океане. В этом духе мы приветствовали полное присоединение Аргентины, Чили и Бразилии к Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне - Договору Тлателолко.

Идея создания зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике возникла в эпоху "холодной войны" и конфликта на юге Африке. Новая Южная Африка может полностью ассоциироваться с двумя главными целями мира и развития в зоне; на данном этапе истории, с позитивным поворотом событий в Анголе и Мозамбике, мое правительство убеждено, что к решению проблем зоны можно подойти с оптимизмом.

Что касается развития, то Южная Африка убеждена, что данная зона является одним из очень важных механизмов и основой для содействия осуществлению общих интересов и чаяний тех африканских и латиноамериканских государств, для которых Южная Атлантика является общей границей. Данная инициатива могла бы также стать очень важным инструментом придания импульса и наделения сутью диалога и сотрудничества Юг-Юг в целом.

Южная Африка признает межрегиональные возможности для расширения торговых, инвестиционных, культурных, туристических, спортивных и других связей и стремится к сотрудничеству в этих областях в позитивном и конструктивном духе.

Мое правительство приветствует Декларацию о деловом сотрудничестве в Южной Атлантике. В мире, где формирование региональных экономических блоков становится все более преобладающей тенденцией, все государства - члены зоны могут лишь извлекать пользу из более тесного сотрудничества в области, имеющей жизненно важное значение для экономического благосостояния наших народов.

Создание благоприятных условий, в которых экономическая деятельность может процветать на благо всех граждан, является приоритетной задачей правительства президента Манделы. Южноафриканские финансовые власти, например, постоянно рассматривают вопросы контроля за

обменным курсом, понижения импортных тарифов в соответствии с нашими обязательствами по Общему соглашению о тарифах и торговле, а также вопросы разработки мер для привлечения иностранных инвестиций. Значительно более многообещающим для нас является экономический потенциал, который могут обеспечить региональная торговля, капиталовложения и экономическая гармонизация.

Южная Африка преисполнена желания и готовности играть позитивную и конструктивную роль в области обмена научно-техническими знаниями в деле охраны морских ресурсов и в предотвращении захоронения в регионе токсичных отходов, в том числе в сотрудничестве и обмене информацией на техническом и научном уровне для предотвращения нанесения ущерба Южной Атлантике, особенно внезональными государствами, что соответствует нашим обязательствам по Бамакской и Базельской конвенциям.

Мы твердо поддерживаем основополагающие принципы, закрепленные в Декларации по проблемам окружающей среды морей. Соблюдение этой декларации подкрепит усилия, направленные на охрану морской экосистемы обширных вод южной части Атлантического океана.

Мое правительство привержено руководящим принципам, содержащимся в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также в главе об океанах Повестки дня на XXI век, и приветствует признание этих принципов в принятой в зоне мира и сотрудничества в Южной Атлантике Декларации о морской среде.

Южная Африка выражает обеспокоенность по поводу продолжающегося распространения в регионе Южной Атлантики оборота наркотических и психотропных веществ и той огромной опасности, которую он создает для общества, и она согласна, что для решения данной проблемы необходимы совместные действия. Поэтому Южная Африка выражает готовность провести в 1995 году на своей территории встречу высших официальных лиц по вопросу об обороте наркотических и психотропных веществ.

В заключение моя делегация хотела бы подчеркнуть, что без демократического строя на основе уважения прав человека, без программ



при голосовании проекта резолюции по этому пункту.

В этой резолюции существенно изменено положение, которое служило одной из главных причин нашей обеспокоенности в связи с резолюциями по данному вопросу, принимавшимися в предыдущие годы, а именно положение о свободе навигации, о которой говорится в пункте 8. В резолюции этого года подтверждается решимость

"... сохранить этот регион для всех видов деятельности, охраняемых нормами международного обычного права, нашедшими отражение в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву". (A/49/L.18/Rev.1, пункт 8)

Весьма уместно, что теперь в этой резолюции должным образом признаются важные свободы морской деятельности всех государств, закрепленные в Конвенции. Соединенные Штаты приветствуют содержащееся в этой резолюции подтверждение четкого признания государствами Южной Атлантики того, что мир и свобода неразрывно связаны друг с другом. Соединенные Штаты выражают признательность авторам, особенно делегации Бразилии, выполнявшей роль координатора, за это подтверждение и за представление гораздо более совершенного проекта, который точно отражает наше нынешнее общее понимание.

Мое правительство по-прежнему считает, что международно признанная зона мира может быть создана лишь путем многосторонних переговоров между соответствующими сторонами, а не путем деклараций. Это одна из причин, по которым мы не смогли присоединиться к тем, кто голосовал в поддержку. Кроме того, хотя мы выступаем за создание согласно Договору Тлателолко зоны, свободной от ядерного оружия, и поддерживаем

концепцию создания в Африке надлежащим образом оформленной зоны, свободной от ядерного оружия, мы уже изложили в Первом комитете нашу позицию по документу о безъядерной зоне, который был подготовлен на третьем совещании государств-членов зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике.

Мы приветствуем сотрудничество делегации Бразилии как координатора соавторов проекта в рассмотрении очень важных вопросов свободы навигации и рады тому, что нам не пришлось голосовать против этого проекта резолюции.

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 30 повестки дня?

Решение принимается.

#### **Программа работы**

**Председатель** (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить делегациям о том, что Ассамблея примет решение по проекту резолюции, представленному в соответствии с пунктом 14 повестки дня, "Доклад Международного агентства по атомной энергии", в среду, 14 декабря, на утреннем заседании.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.